

La construcción de un diccionario biográfico-bibliográfico de músicos judíos exiliados durante el nazismo en Argentina

GLOCER, Silvia / Instituto de Artes del Espectáculo (FFyL-UBA) - silvia.glocer@gmail.com

Eje: Artes del Espectáculo y Judeidad - Tipo de trabajo: ponencia

» *Palabras claves: biografías – músicos – judíos - exilio*

» **Resumen**

Presentación de un Diccionario biográfico y bibliográfico especializado en los músicos judíos que llegaron a la Argentina entre 1933 y 1943, huyendo del nazismo. Este trabajo llevó varios años de construcción y elaboración, en paralelo a la realización de la tesis doctoral que realicé en la UBA. Con el material documental recolectado durante la tesis pude componer este libro que será de consulta pública y gratuita, en forma online desde la web de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

» **Acerca de este Diccionario**

A partir de la llegada de Adolf Hitler al poder, en 1933, Alemania y luego los demás países ocupados por el Tercer Reich sufrieron uno de los éxodos más importantes en su historia. Miles de personas se exiliaron principalmente en Inglaterra, Estados Unidos y la Argentina, países que, en pocos casos, adoptaron como lugares de paso y, en la mayoría, como sitios para vivir en forma definitiva, aun después de finalizada la Segunda Guerra Mundial.

A la Argentina llegaron durante este período más de ciento treinta músicos judíos exiliados, la mayoría de ellos con una formación musical y una vida profesional relevante en Europa. Su inserción profesional y el impacto de su presencia en el campo de la cultura argentina formaron parte de mi tema de tesis doctoral culminada en 2013 y publicada como libro con el título de *Melodías del destierro. Músicos judíos exiliados en la Argentina durante el nazismo (1933-1945)*.

Este *Diccionario biográfico y bibliográfico* sobre este particular grupo de músicos está vinculado a aquel trabajo y apunta a que toda la acumulación de datos que he registrado durante aquellos años de investigación esté disponible a la consulta pública y funcione como herramienta básica para futuras investigaciones. Al estar disponible *online*, permitirá la actualización en forma periódica (corrigiendo o

agregando no solo información, sino nuevas entradas que puedan surgir a través del estudio permanente que realizo) y un alcance mayor para todo tipo de público.

En este *Diccionario* están incluidos los músicos que llegaron a la Argentina durante el período histórico comprendido entre 1933 y 1945 y que, por su condición de judíos, fueron perseguidos o sus vidas estuvieron en peligro. Además, forman parte del mismo músicos/as judíos/as argentinos/as que, estando en Europa por diversas razones (estudio, trabajo), debieron volver al país, como así también músicos/as no judíos/as casados/as con judíos/as, que debieron exiliarse por tal causa ya que, en relación a los matrimonios mixtos, aunque el cónyuge no judío no entraba en esa categoría, incumplía las leyes del *Reich*.

Está organizado por orden alfabético según su apellido (original o artístico), con sus reseñas biográficas y un corpus de datos tales como nombre/s y apellido/s originales, nombres y/o apellidos modificados, seudónimos o nombres artísticos, fechas y lugares de nacimiento y muerte, lengua materna, datos de la madre y el padre y otros datos familiares (cónyuges, hijos, hermanos), especialidad en la música, información sobre la vida profesional y estudiantil y sobre el exilio (fecha de partida, puerto, fecha de llegada, nombre del buque, primeros contactos establecidos al llegar a la Argentina). En cada caso se especifican —cuando corresponde— trabajos efectuados, roles ocupados en asociaciones o gremios musicales, composiciones, grabaciones, publicaciones realizadas, pertenencia a asociaciones judías (en Europa o en la Argentina), otra/s profesión/es, ciudadanía/s. Se incluyen también las listas de composiciones, grabaciones, conciertos y obras publicadas. Cada biografía contiene las fuentes de las cuales se han tomado los datos: bibliográficas, hemerográficas, sitios webs, archivos documentales públicos y privados consultados, personas entrevistadas o que han aportado información. Se señala en cada caso si han sido indexados en material bibliográfico antisemita publicado en la época, como por ejemplo, los diccionarios de Brückner, H. y Rock, C. M. (1938 [1935]) y Stengel, T. y Gerigk, H. (1940). Escribir biografías no ha tenido el mismo peso a lo largo de la historia. Es por eso que teóricos como François Dosse (2007a) señalan que las biografías han pasado por diversos estatus. Durante muchos años, los historiadores se mantuvieron al margen de ellas como si pudieran “perturbar los objetivos de la científicidad” (Dosse, 2007b: 21). Pero, desde los años ochenta, el género biográfico se ha revalorizado recuperando un papel protagónico. En esa revalorización, aseguran que la biografía es fundamental para comprender la historia y sostienen que “por medio de voces e itinerarios singulares pueden estudiarse procesos generales” (Bruno, 2009: 307).

Cuando se aborda el análisis de una composición musical, la lectura de un ensayo sobre música o el estudio de la génesis de un proyecto como la fundación de una escuela de música o de una editorial musical, no puede desconocerse en qué contexto de la vida de esas personas se han realizado esas creaciones. Las huellas biográficas que permitieron que surgieran esa música, ese ensayo, esa escuela o

esa editorial —creados en momentos particulares del trayecto del artista—, también deben tenerse en cuenta a la hora de escribir sobre historia. Por eso concebí estas biografías no solo en términos de trayectoria, sino como itinerarios (Verret, 1996: 25), alejándonos de esta manera de la idea de “biografías estilizadas, modélicas, propias de las historiografías oficiales” (Paglione, 2013: 144).

Explorando cada una de estas vidas en profundidad, ellas se convertirán en herramientas de conocimiento. Situadas en el entramado cultural de gran parte del siglo XX, darán respuesta a determinados problemas y servirán para formular nuevos, vinculados con conceptos tales como desplazamientos forzados, redes migratorias, enculturación, memoria, centro y periferia o minorías.

Bibliografía

- Bruno, P. (2009 [2007]). François Dosse. *La apuesta biográfica. Escribir una vida*. Valencia, Publicacions de la Universitat de València. En Revista *Prismas*, N° 13, pp. 306-308.
- Dosse, F. (2007a). *La apuesta biográfica. Escribir una vida*. Valencia, Publicacions de la Universitat de València.
- . (2007b). *El arte de la biografía*, p. 21. México, Universidad Iberoamericana.
- Paglione, H. (2013). La biografía colectiva. Por un Diccionario de las izquierdas y los movimientos sociales latinoamericanos. En *Revista Iberoamericana*, año XIII, N° 52, pp. 139-154. Berlín, Ibero-Amerikanisches Institut.
- Verret, M. (1996). Biographies, militants, dictionnaires. En Dreyfus, M.; Pennetier, Claude y Viet-Depaule, N. (eds.). *La part des militants*, pp. 21-33. París, Les Editions de l'Atelier.